

# PARIS-CANADA

Organe des Intérêts Canadiens Français

RÉDACTION ET ADMINISTRATION

Rue de Rome, 10

ANNONCES ET RÉCLAMES

aux Bureaux du Journal

Paris, Samedi 5 Mai 1894

11<sup>e</sup> ANNÉE — N<sup>o</sup> 20

Secrétaire de la Rédaction : PAUL FABRE

ABONNEMENTS : Un An, 12 fr. 50 (\$2.50)

PARIS : 10, Rue de Rome

MONTRÉAL : Fabre et Gravel

QUÉBEC : S. Marcotte

LONDRES : Canadian Government

17, Victoria Street, S. W.

BRUXELLES : à l'Office de publicité Lebégue

GENÈVE : au journal La Tribune

## SOMMAIRE

Au Jour le Jour. — Au Salon. — Pierre Margry. — La Boucane, Réunion canadienne. — Rapport des Délégués au Nord-Ouest canadien (suite et fin). — Echos. — Les Canadiens à Paris. — Le Budget canadien. — La Vie au Nord-Ouest. — Les Théâtres.

## Au Jour le Jour

Le traité franco-canadien, signé l'année dernière, a été soumis au Parlement d'Ottawa et sera ratifié prochainement.

—♦—

Deux projets de lignes de paquebots entre le Canada et l'Europe ont été soumis au Gouvernement canadien. Le premier, proposé par une combinaison à la tête de laquelle est M. Huddart, établirait un service à grande vitesse entre le Canada et l'Angleterre, avec service auxiliaire sur la France. Ce projet a été accepté par le Gouvernement, qui s'est engagé à donner à la Compagnie une subvention de £ 150,000 par an durant dix ans.

Une autre Compagnie dont M. Hector Cameron, ancien député, est le principal promoteur, demande au Gouvernement une subvention annuelle de £ 30,000 pour une ligne directe sur la France.

—♦—

Sir John Macdonald avait un art particulier d'accueillir les députations qui défilent périodiquement devant le Cabinet. Il écoutait leurs vœux avec bienveillance, avec le désir visible de les exaucer; ne promettait rien, reconduisait les délégués en souriant, et ils partaient contents.

La méthode du premier Ministre actuel, son successeur, est toute différente. Il reçoit également bien les délégués, les écoute patiemment, leur dit tout net sur quoi ils n'ont pas à compter, et les renvoie contents aussi.

## AU SALON

Plusieurs œuvres qui font grand honneur aux artistes canadiens figurent au Salon des Champs-Élysées.

M. Saint-Charles expose une jeune femme occupée à dessiner, d'une grâce et d'une délicatesse infinies.

M. Henri Beau, une fort belle peinture, les *Noce de Cana*.

M. Suzor-Côté, des dessins pleins d'esprit.

M. Philippe Hébert, deux statues d'une grande allure, le chevalier de Lévis et Salloberry.

Au Champ de Mars, les paysages de la Camargue, et la charge de cavalerie d'un grand artiste bien connu au Canada, M. Pranshnikoff, qui a épousé une Canadienne, M<sup>lle</sup> Languedoc, sont des merveilles d'un charme pénétrant.

## Pierre Margry

Tous ceux qui s'intéressent aux recherches et études historiques sur l'Amérique du Nord ont appris avec regret la mort de M. Pierre Margry. Les travaux d'une longue vie, renfermée tout entière dans ce domaine, n'avaient point épuisé son ardeur, ni lassé sa curiosité. Il cherchait, il découvrait tous les jours. Son esprit en éveil ne quittait pas ce vaste coin du passé. Le reste de l'histoire comptait peu à ses yeux, car nulle part il n'avait entrevu tant de richesses intellectuelles, tant de trésors inexplorés. Personne n'a mieux aimé, cérébralement, l'Amérique, et n'a plus contribué à la faire connaître à ceux qui l'aiment de même, aux érudits, aux chercheurs.

Lorsque M. Broadhead fut délégué en France par le Gouvernement américain pour visiter nos Archives coloniales et maritimes, M. Margry fut chargé de l'aider dans ces recherches, qui ont été publiées dans le neuvième volume de la Collection de Documents qui forment l'Histoire Coloniale de l'Etat de New-York.

Lorsque ce travail fut terminé, M. Margry resta attaché au classement de nos documents coloniaux, à titre de chef adjoint à la conservation des archives du Ministère de la Marine; avant lui M. Moreau St-Méry avait commencé à sortir du chaos cette masse de papiers qui avaient moisie à Versailles pendant un demi-siècle; il continua cette œuvre difficile avec une érudition consommée.

Il s'était épris passionnément pour les temps et pour les hommes dont il recueillait l'histoire. Le *Moniteur universel* et plusieurs Revues de Paris reçurent de lui des communications très remarquables et très consultées sur les *Découvreurs* français. Il

révéla successivement au public français : les Grandes Œuvres de Duplex; le Début des Antilles Françaises avec d'Enambuc; et les Annales héroïques du Canada avec Champlain, Cavalier de La Salle, Cadillac et Montcalm, etc., etc.

Lorsqu'il prit sa retraite au Ministère, il fut chargé par le Gouvernement des Etats-Unis, sur les instances de Parkman, de publier les nombreux documents qu'il avait recueillis sur la découverte du Mississipi, par le Canadien Cavalier de La Salle et sur tous les travaux de ce dernier. Cette grande œuvre, qui a exigé six volumes in-4<sup>e</sup>, est une véritable merveille d'érudition, mise en lumière sous la forme la plus originale; sauf une savante préface, l'auteur disparaît entièrement sous la collection des documents; il est parvenu avec une grande habileté à former son texte uniquement avec les pièces originales; classés par chapitres, dont les en-têtes, fort adroitement rédigés, suffisent pour les rattacher en un ensemble méthodique, cette suite d'Actes constitue une véritable histoire que le lecteur poursuit sans effort, avec une grande clarté. C'est une véritable mosaïque historique.

Durant ces dernières années, il travaillait à écrire l'histoire de la découverte des îles Canaries et des premiers établissements qui y furent créés; on peut dire qu'il est mort sur la brèche; car ce travail était déjà imprimé en partie; on a tout lieu d'espérer que cette dernière œuvre ne restera pas imparfaite.

Le Canada, qui a été une des grandes préoccupations de sa vie, lui doit une particulière reconnaissance, non seulement pour ses travaux personnels et pour la lumière qu'il a jetée sur l'histoire du passé, mais pour les services qu'il a rendus dans le présent à tant d'écrivains canadiens et français, qui ont eu recours à son savoir et à son expérience pour se retourner au milieu des vieux titres qui sont accumulés dans l'Hôtel de la Marine. Il a été l'ami et le collaborateur de M. La Fontaine, de l'abbé Ferland, de M. Faribault, de l'abbé La Verdière, de l'abbé Casgrain, de M. Rameau, de M. Marmette etc.

C'était un savant plein d'esprit et de cœur, un savant de la vieille roche, dont les recherches ne desséchaient pas l'âme, mais qui,

tout au contraire, se passionnait d'autant plus qu'il travaillait davantage.

M. Margry est mort à Paris à l'âge de 76 ans, soutenu dans sa vie modeste et laborieuse par le dévouement d'une femme de cœur et d'esprit. Il laisse un nom qu'on n'oubliera pas, et des œuvres qui, si elles ne brillent pas par l'éclat littéraire qui fascine le public et ouvre les portes des Académies, se recommandent par ces qualités rares qui séduisent l'esprit des érudits.

## LA BOUCANE

### Réunion Canadienne

Samedi 14 avril, a eu lieu la réunion mensuelle de la *Boucane*. L'assistance était nombreuse et la plus franche gaieté n'a cessé de régner.

Remarqué : MM. Armand Masson, C.-Henri Royal, le docteur Guillet, le docteur L.-A. Demers, le docteur G.-E. Martineau, le docteur Coderre, le docteur Laberge, E. de Nevers, Henri Beau, Ph. Hébert, Raymond Masson, L. Larose, le docteur Cardinal, le docteur Delisle, A. Arcand, L. Saint-Hilaire, Th. Parizeau, L.-J. Loranger, A.-A. Trottier, L.-A. Oumet, Lucien Hébert, René Béliveau, Henri Hébert, Joseph Masson, docteur N.-A. Dusault, J.-Ed. Dubé, docteur E.-E. Simard, docteur René Hébert, docteur P.-P. Boulanger, l'abbé Jean Tétreau, W.-E. Phillips, J. Saint-Charles, Alfred Latreille, Hector Drollet, J.-O. Marchand, A. Rives-Hall, J. Paradis, L.-Th. Dubé, Paul Fabre, etc., etc.

La prochaine et dernière réunion de la saison est fixée au samedi 12 mai, toujours au café de Fleurus, au coin des rues de Fleurus et du Luxembourg. Les Canadiens et amis du Canada sont priés d'assister à ces réunions amicales.

D.

## Rapports des Délégués au N.-O. Canadien

(Suite et fin)

M. N.-W. Meeks. — L'Angleterre est trop peuplée. Nos jeunes gens robustes peuvent très facilement se faire aux besoins d'un pays neuf et à ceux, là je dis : **Emigrez**. Si on me demande où, je puis donner un avis que l'on peut sûrement suivre, car j'ai visité tout le Canada, après avoir vécu six ans en Australie et à la Nouvelle-Zélande, puis visité les États de Newports, de Michigan, d'Illinois, de Wisconsin, d'Yowa, de Minnesota et de Dalcota en Amérique. Aussi, dès que mes fils seront assez âgés pour émigrer, je puis leur apprendre quel est le meilleur pays à choisir, et je leur dirai : « Il y a au Manitoba et au Nord-Ouest des prairies vierges qui n'ont pas besoin d'engrais. Vous pouvez les obtenir du gouvernement à charge de vous y établir, ou les acheter à bas prix. Allez y et vous êtes sûrs de réussir.

M. John Robert. — Je puis assurer à mes compatriotes que s'ils émigrent au Canada, ils y seront de suite bien plus indépendants qu'ils ne peuvent jamais espérer l'être sur nos vieilles terres. Il leur

faudra sans doute travailler fort, et si ça ne leur convient pas, mieux vaut ne pas partir. Mais avec du travail ils se tireront d'affaire là bien plus vite qu'ici.

M. John Steven. — Le Canada est dans mon opinion le pays le plus favorable au surplus de population que nous avons ici. La terre y est à grand marché et en quantité illimitée. Il ne faut qu'un petit capital pour bien partir et avec un travail résolu, le succès ne fait pas doute.

M. Jérôme-J. Guiry. — Le Canada est un excellent pays pour le petit comme pour le grand capitaliste. Celui qui s'y rend avec sa famille est sûr d'y réussir avec moins de travail qu'il ne lui en faut en Angleterre.

À l'Exposition de Chicago, le Canada a eu une si grande proportion des prix dans toutes les sections agricoles qu'il a produit une surprise générale. On commence à croire que le mot *Américain* ne signifie plus nécessairement l'habitant des États-Unis et que les Canadiens peuvent réclamer leur part du nom. La valeur du Pacifique canadien, comme la grande artère commerciale anglaise entre l'Est et l'Ouest, frappe de plus en plus l'attention générale. Ce chemin se trouve être la réalisation pratique de la recherche du *passage du Nord-Ouest*. Le va-et-vient incessant sur ce chemin le fait connaître partout. Cette voie nouvelle assure au commerce anglais une communication sûre sous le contrôle exclusif de l'Angleterre.

M. Booth Waddington. — Le Canada offre à ceux qui désirent émigrer des terres libres et des milliers de milles en superficie du sol le plus riche possible, le tout sous drapeau anglais et sous les lois anglaises. Les mœurs, les habitudes, les sympathies de la population sont anglaises. Mais on y parle aussi d'autres langues que la nôtre. J'ai eu des rapports avec toutes les classes de la population et si j'en puis juger par des relations qui ont été de très courte durée, nous avons là des compatriotes dont nous avons lui d'être fiers. Presque tous les colons que lieu rencontrés s'accordent à dire que l'hiver est plus agréable là que dans la Grande-Bretagne.

## ECHOS

Par un des derniers transatlantiques :

M. Joseph de la Salmonière, colon au lac Dauphin depuis trois ans, qui vient d'épouser M<sup>lle</sup> Christine de Caqueray, petite-fille de la marquise de Vialart de Moligny et fille de la vicomtesse de Caqueray Valolive, est parti avec sa jeune épouse pour aller s'établir à la rivière Tortue.

M. Charles de Caqueray, frère cadet de la mariée, et qui a déjà passé un an au Manitoba, partait en même temps.

Le vicomte d'Aubigny d'Assy, tenté par

leur exemple, s'est également retenu une terre à la rivière Tortue.

M. Félix de Caqueray, frère aîné de M<sup>lle</sup> de la Salmonière, fixé au Manitoba depuis quatre ans, les avait précédés d'un mois.

Nous souhaitons plein succès à ces vaillants et distingués colons.

Départ pour le Canada.

Désiré Pipard et Léopold Crépin, de l'Isère, pour Montréal.

Ismaël Chaudeysson, pour Prince-Albert, Francis Guery, pour Montréal.

Mines d'or à Vancouver. — On vient de découvrir un lit de quartz aurifère à Pett Lake de 8 mètres de largeur. Aussi un gisement de minerai d'étain de plusieurs pieds d'épaisseur. Au 13 mars dernier, le gisement de plomb argentifère de Koolenay avait rendu 247,000 onces d'argent et 2,000 tonnes de plomb.

La Compagnie du Pacifique Canadien a encore 8,000,000 d'hectares de terre à vendre au Nord-Ouest.

La Compagnie du Pacifique Canadien a remplacé, depuis deux ans, 537 ponts en bois, d'une longueur totale de 16,000 mètres, par des ponts en fer ou en pierre.

Par câble au *Matin* :

Une terrible catastrophe vient d'avoir lieu en vue de Québec, à Sainte-Anne, sur le bord de la rivière Noire.

Avant-hier, dans cette rivière, un éboulement de terrain se produisit, auquel on n'attachait pas d'abord grande importance; mais le courant agit de telle sorte sur cette masse de débris qu'un barrage naturel se forma peu à peu et bientôt la rivière se précipita hors de ses bords.

Les eaux entrèrent dans Sainte-Anne comme un torrent, et, malgré la promptitude des fuyards, une vingtaine de personnes ont été entraînées par les eaux et ont péri misérablement.

Des centaines de chevaux et têtes de bétail ont également péri.

Prospérité du Canada. — Dans le cours de ses explications sur les modifications récemment faites au tarif, M. Foster a montré comment les agriculteurs canadiens avaient réussi à se suffire à eux-mêmes et à créer un marché intérieur. Il y a quinze ans, le Canada importait pour à peu près 75,000,000 francs de produits de la terre, et tiraient ces produits à peu près exclusivement des États-Unis. L'année dernière l'importation de ces produits était tombée à 12,000,000. Et si la Colombie britannique et les États de l'Est suivent l'exemple des provinces centrales et du Nord-Ouest il est à peu près certain que cette importation arrivera en peu d'années à une somme insignifiante.

Le même résultat s'est produit sur les lards, lards fumés, jambons, et le bœuf et le mouton. Avant le tarif Mac Kinley, les Canadiens faisaient des importations considérables

de ces denrées alimentaires, représentant 33,000,000 de livres. En 1890-91 elles sont tombées à 17,000,000 de livres; en 1891-92 à 13,000,000, et en 1892-93 à 700,000 livres. Voilà de la prospérité du meilleur aloi.

Le produit des pêcheries canadiennes, l'année dernière, est évalué à 120,000,000 de francs, augmentation de 8,000,000 sur l'année précédente. Cette augmentation vient surtout de la pêche du saumon sur les côtes de la Colombie britannique.

Le capital employé dans les opérations de pêche dépasse aujourd'hui 60,000,000.

Environ 120,000 phoques ont été pris l'année dernière dans les eaux de Terre-Neuve, mais l'année précédente on en avait pris 348,000.

Beaucoup d'agriculteurs du Dakota, du Minnosa, du Nébraska et même du Kansas se préparent à porter leurs pénates au Nord-Ouest canadien. Quelle meilleure preuve peut-on désirer de la fertilité hors pair des prairies canadiennes?

## LES CANADIENS A PARIS

Inscrits au Commissariat général du gouvernement du Canada à Paris, 10, rue de Rome :

M. Joseph Duhamel, C.-R., Montréal, Hôtel Terminus.

M. Arthur Loranger, Etats-Unis, 8, rue des Moulins.

M. Robert Anderson, Montréal, 3, rue Brey.

M. Charles Desjardins, Montréal, Hôtel Terminus.

M. l'abbé J. Tétreau, New-York, 29 boulevard des Capucines.

M. W. Strathy, Toronto, 28, avenue d'Iéna.

M. J.-L. Chalifoux, Lowell, Mass, Grand-Hôtel.

M. A.-E. Seifert, Québec, Hôtel Moderne.

M. James Scott, Toronto, Hôtel Terminus.

M<sup>lle</sup> Scott, Toronto, Hôtel Terminus.

M. H.-S. Buck, Toronto, Hôtel Terminus.

M<sup>lle</sup> Buck, Toronto, Hôtel Terminus.

M. M.-P. Byné, Montréal, Hôtel Terminus.

M<sup>me</sup> Mathieu et M<sup>lle</sup> Prévost sont parties pour l'Italie, ainsi que M. Nault.

M. et M<sup>me</sup> Martial Chevalier, M. et Madame C.-P. Hébert, M<sup>me</sup> Fitzpatrick, M<sup>me</sup> Leclair et M<sup>lle</sup> Tavernier s'embarqueront le 12 à bord de la *Touraine*.

L'honorable M. Nantel, Ministre des Travaux publics de la province de Québec, M<sup>me</sup> Nantel et M. Joseph Tassé sont arrivés à Rome, fin avril, de retour de leur voyage en Terre-Sainte. Ils sont attendus à Paris vers le 20 mai.

MM. les docteurs Laberge, Coderre, De-cuere et Dussault se sont embarqués le 26 avril à bord du *Vancouver*.

Rentrés à Paris : M. et M<sup>me</sup> Charles-P. Hébert, M<sup>me</sup> Fitzpatrick, venant d'Italie.

M<sup>me</sup> et M<sup>lle</sup> Allard sont partis pour Londres, en route pour le Canada.

M. Saint-Charles vient d'obtenir la 3<sup>e</sup> médaille d'Antique à l'Ecole nationale des Beaux-Arts.

M. Henri Royal part aujourd'hui par la *Bretagne*.

## Le Budget Canadien

Le revenu de la Confédération canadienne d'après l'exposé fait par le Ministre des finances, M. Foster, a été, l'année dernière, de 190,840,000 francs. La dépense s'est montée à 184,000,000. Surplus 6,840,000 francs.

M. Foster a montré par des chiffres nombreux que la prospérité de la Confédération est très réelle, plus grande qu'elle ne l'a jamais été. En 1878 les sommes déposées dans les banques se montaient à 435,000,000 de francs.

Aujourd'hui elles atteignent le respectable total de 1,213,000,000 de francs.

Les rapports du commerce de plusieurs pays importants montrent d'assez graves diminutions. Le commerce du Canada est, au contraire, en progrès considérable. Les exportations des produits de la ferme se sont montées à 300,000,000 contre 280 millions l'année dernière. Sur ces 300,000,000 30,000,000 sont allés aux Etats-Unis et plus de 200,000,000 en Angleterre.

Le parcours total des chemins de fer canadiens est supérieur d'environ 19,000 kilomètres à ce qu'il était en 1878. L'augmentation du chiffre des passagers est d'environ 8,000,000, et les transports de marchandises de toute espèce ont augmenté de 165,000,000 de francs.

Nous croyons devoir donner quelques chiffres comparatifs qui expliqueront mieux que tout ce que nous pourrions dire la prospérité dont parle l'honorable Ministre des finances :

Importations	1878	1893
Laines (livres) . .	6.230.000	40.500.000
Coton (livres) . . .	8.000.000	40.000.000
Sucres bruts (liv.)	20.000.000	253.000.000
Peaux (dollars) . .	1.000.000	20.000.000
Caoutchouc (dol)	187.000	862.000
Chanvre (doll.) . .	200.000	1.150.000
Soies grêges . . .	32.000	206.000

De ces chiffres, le Ministre des finances conclut que le système de protection modérée qui a été adopté en 1878 n'a produit que d'heureux effets pour le pays.

Dans l'industrie, le capital engagé en 1879 n'était que de 165,000,000 de dollars. Il est aujourd'hui de 353,000,000; augmentation, 114 0/0.

Le Gouvernement adopte comme principe recteur de sa politique financière celui de protéger modérément certains produits afin d'encourager l'industrie nationale sans néanmoins arriver à des taxes prohibitives ou même approchant la prohibition; et, en second lieu, de créer par une protection modérée un revenu stable pour le pays. Dans la révision actuelle des tarifs nous avons appliqué ce principe en dégageant considérablement ou complètement 665 articles d'importation.

**Etats-Unis et Canada. — Article fromage.** — En 1871 l'exportation de fromage américain était de 64,000,000 de livres contre 6,000,000 de livres de fromage canadien. Aujourd'hui, les Etats-Unis exportent 82,000,000 de livres et le Canada, avec un cinquième de population, exporte 133,000,000 de livres.

## LA VIE AU NORD-OUEST

Prince-Albert, 4 janvier 1894.

Cher Monsieur

Vous me demandez ce que je pense de ce pays comme champ favorable à l'émigration. Je puis vous dire en réponse que je suis venu à Prince-Albert en 1873, ai été au service de la compagnie de la Baie d'Hudson quelques années, puis, ai décidé de me livrer à l'agriculture. Je n'avais qu'un très petit capital pour commencer. Je possède maintenant 200 hectares de terre, une excellente maison avec dépendances; six chevaux, trente têtes de bétail, quelques moutons et 12 pores. J'ai 85 hectares de terre en pleine culture. J'aime le pays beaucoup et je pense qu'un homme venant ici avec un capital de deux à six mille francs est sûr d'acquiescer en peu de temps une belle indépendance. Quant au climat, je n'ai jamais souffert ici des gelées tardives ou précoces dont on parle beaucoup trop.

MURDOCH McRAE.

## LES THÉÂTRES

Le Nouveau-Théâtre vient de nous donner *Nos bons Chasseurs*, un joyeux vaudeville de M. Paul Bilhaud et Michel Carré, musique de M. Charles Lecocq. Cette bouffonnerie s'annonce comme un grand succès. Interprétation de premier ordre. M. Duplay est excellent dans son amoureux naïf; avec une franche simplicité et surtout beaucoup de conviction, il arrive à faire rire sans, pour cela, pousser son rôle à la charge; des artistes de ce genre deviennent rares. M. Decori est un impayable Labroussade. M. Narball est un comédien fin et consciencieux. M. Berthez, dans un rôle trop court, chante et joue spirituellement. Enfin M. Matrat, l'excellent artiste dont l'éloge n'est plus à faire, mène gaiement la pièce. M<sup>mes</sup> Augustine Leriche et Blanche Marie charment les yeux et les oreilles.

Au Moulin-Rouge, grand succès pour M<sup>lle</sup> Lucie Wraim, l'exquise diseuse.

L'Olympia vient de renouveler entièrement son programme. Grand succès pour Duclerc, Dan Sullivan, l'hercule américain, et le charmant ballet, *Le Fiancé de Cire*, termine le spectacle.

DARBOIS.

## Maisons Recommandées

**CHAPPELLERIE ÉLÉGANTE. — LION D'OR. — Alfred BARJAU, 5, rue du Havre (Gare Saint-Lazare).**

**AUX ARMES DE LA VILLE DE ROME. — 51, rue de Rome, Paris. — Diamants, Pierres fines, Bijouterie, Orfèvrerie ancienne et moderne. — Maison de confiance.**

**HOTEL FLORENCE. — Québec. — Maison de premier ordre, recommandée aux voyageurs français. B. TRUDEL, propriétaire.**

**CHEMISERIE ÉLÉGANTE. — F. YZERN. — Maison de confiance. — 46, rue Vivienne (près du boulevard Montmartre).**

**INSTITUT DRAMATIQUE ET LYRIQUE, 57, faubourg Poissonnière, Paris. Cours de Déclamation, par E. MATRAT, Officier d'Académie. — Tous les Mercredis et Samedis, à 4 heures 1/2.**

**BOTTIER. — Maison HOFFER, 38 bis, rue Vivienne, Paris.**

**PIANOS, ORGUES, MUSIQUE, LUTHERIE. — MANUEL. — Abonnement de lecture musicale. — Vente de pianos payables à 25 francs par mois. Musique à prix réduits. Location de Pianos et Orgues, Accords et Réparations. — 10, rue Taitbout, à Paris. — 4, rue Saint-Pierre, à Versailles.**

## LIGNE DOMINION



**Paquebots - Poste Canadiens**

**ENTRE LA FRANCE ET LE CANADA**

Les bagages sont dirigés directement sur les steamers sans avoir besoin d'être visités par les douanes anglaises.

### SERVICE D'ÉTÉ

Sarnia .....	11 mai
Labrador .....	17 —
Toronto .....	25 —
Vancouver .....	31 —
Oregon .....	8 juin
Sarnia .....	15 —

### PRIX DE PASSAGE DE PARIS

1<sup>re</sup> classe : 280 fr. et au-dessus, suivant position de la cabine.

2<sup>e</sup> classe : 230 francs

Les steamers de cette Compagnie, qui sont les plus grands et les plus beaux qui se puissent voir, sont renommés pour leur confort et l'excellent aménagement qu'ils offrent aux passagers de toutes les classes.

Pour plus amples Renseignements, Fret, Billets, etc.

S'ADRESSER A

**R. H. GRAEFE, seul agent pour Paris, 9, rue Scribe et 41, Rue de l'Echiquier, Paris**

## Chemins de fer de l'Ouest

La Compagnie de l'Ouest a repris, depuis le 1<sup>er</sup> mai, son double service quotidien de jour et de nuit, entre Dieppe et Newhaven. Mais à la différence des années précédentes, le service de jour ne sera plus suspendu à l'automne, il continuera désormais pendant tout l'hiver de sorte que la ligne Dieppe-Newhaven offrira toute l'année au public un double service de jour et de nuit (heures uniformes).

Départs de Paris :

9 heures du matin et 9 heures du soir.

Départs de Londres :

9 heures du matin et 9 heures du soir.

Billets simples entre Paris-Saint-Lazare et Londres valables pendant 7 jours :

1<sup>re</sup> classe, 43 fr. 25; 2<sup>e</sup> classe, 32 fr.; 3<sup>e</sup> classe, 23 fr. 25.

Billets d'aller et retour entre Paris-Saint-Lazare et Londres valables pendant un mois :

1<sup>re</sup> classe, 72 fr. 75; 2<sup>e</sup> classe, 52 fr. 75; 3<sup>e</sup> classe, 41 fr. 50.

## LIGNE ALLAN



**PAQUEBOTS-POSTE CANADIENS**

**Entre la France et le Canada**

### PROCHAINS DÉPARTS DE LIVERPOOL :

Carthaginian .....	(Halifax et Saint-Jean) .....	8 mai
Mongolian .....	(Québec et Montréal) .....	10 —
Numidian .....	—	17 —
Sardinian .....	—	24 —
Corean .....	(Halifax et Saint-Jean) .....	25 —
Laurentian .....	(Québec et Montréal) .....	31 —
Siberian .....	(Halifax et Saint-Jean) .....	5 juin
Carthaginian .....	—	19 —

La flotte de cette Compagnie est composée de trente-trois paquebots du plus fort tonnage, dont le confort et la sécurité sont justement appréciés des voyageurs.

### PRIX DE PASSAGE

De Paris à Halifax (direct)  
et Québec et Montréal (direct)

1<sup>re</sup> classe : 345 à 560 fr., suivant position de la cabine.

2<sup>e</sup> classe : 230 fr. et 245 fr.

Pour Saint - Jean - de - Terre - Neuve

1<sup>re</sup> classe, 335 et 385 fr.; 2<sup>e</sup> classe, 215 fr.

On vend des billets directs à prix réduits pour tous les points du Canada et des États-Unis; ainsi que la Chine, Japon, etc., via Vancouver. Voyages circulaires.

Voyages autour du monde

par le "CANADIAN PACIFIC RAILWAY"

### MALLES POUR LE CANADA

Le Gouvernement canadien ayant renouvelé avec la Compagnie Allan le contrat pour le transport des Malles entre l'Angleterre et le Canada, le courrier sera expédié de nouveau à Halifax, chaque semaine, par les paquebots de cette Compagnie.

S'adresser pour tous Renseignements à

**PITT et SCOTT**

Agents généraux pour le Continent

7, Rue Scribe, Paris

**A tous ceux qui souffrent**

DES

## MALADIES DE L'ESTOMAC

Parmi les maladies dont souffre l'espèce humaine, les plus désagréables et les plus intolérables sont certainement les maladies d'estomac.

Les douleurs sont atroces, et rares sont les remèdes qui en atténuent les souffrances.

Exception doit être faite, toutefois, pour l'ELIXIR BRIGEIOIS qui, non seulement apaise les souffrances, mais guérit radicalement la maladie.

Nous recommandons donc tout particulièrement à nos lecteurs ce remède vraiment merveilleux qui a déjà obtenu de nombreuses guérisons.

DÉPOT GÉNÉRAL :

**PHARMACIE CENTRALE D'ALSACE-LORRAINE**

11, Rue Lafayette, PARIS

**FABRE ET GRAVEL**

Rue Notre-Dame, MONTRÉAL

(Dépôt pour le Canada)

## Casino de Paris

RUE DE CLICHY

**Spectacle-Concert**

TOUS LES SOIRS A 8 HEURES

Les Mercredis et Samedis, FETE DE NUIT

## CONCESSIONS GRATUITES

DE

# TERRES AU CANADA

65 hectares au Manitoba et dans les territoires du Nord-Ouest

40 à 85 hectares dans les autres provinces

On trouve à acheter des fermes et des terres en partie défrichées et à des prix très modérés, dans les provinces de Québec, d'Ontario, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île du Prince-Edouard et de la Colombie anglaise.

Les fermiers, ainsi que les personnes qui désireraient se livrer à l'agriculture, trouveront des avantages sérieux à faire fructifier leurs capitaux au Canada. Les domestiques de ferme, laboureurs, bouviers, etc., ainsi que les servantes, seront assurés de trouver de bons appointements.

S'adresser pour brochure donnant tous les renseignements relatifs au placement de capitaux, règlements pour la vente des terres, demandes d'emploi, taux des salaires, prix des denrées d'alimentation, etc., etc., au bureau du Haut-Commissaire du Canada, 9, Victoria Chambers, Londres S. W. (M. J. G. Colmer, secrétaire); ou à M. John Dyke, 15, Water Street, Liverpool, et à M. Hector Fabre, Commissaire général du Canada, (M. Paul Fabre, secrétaire), 10, rue de Rome, Paris.

## LIGNE BEAVER

de Paris au Canada

VIA LIVERPOOL DIRECTEMENT

### PRIX DE PASSAGE

de PARIS à QUÉBEC et MONTRÉAL

1 <sup>re</sup> classe .....	310 et 290 francs
2 <sup>e</sup> classe .....	215 et 200 francs
3 <sup>e</sup> classe .....	115 francs (Québec)
3 <sup>e</sup> classe .....	120 francs (Montréal)

de PARIS à WINNIPEG (Manitoba)

3<sup>e</sup> classe .....
 170 francs |

### BILLETS DIRECTS

pour tous les points du Canada et des États-Unis

Lake Winnipeg .....	12 mai
Lake Huron .....	19 —
Lake Ontario .....	26 —

POUR PASSAGE, FRET ET ÉMIGRATION

s'adresser à

**HERNU, PERON & C<sup>e</sup>**

AGENTS D'ÉMIGRATION

autorisés par le Gouvernement français

A PARIS... 61, Boulevard Haussmann

— ... 95, Rue des Marais

AU HAVRE. 4, Rue Anfray

LONDRES .. 98, Queen Victoria St., E. C.

MARSEILLE 20, Rue Colbert.

Agents en France du "CANADIAN PACIFIC RAILWAY"

Adresse télégraphique: **HENRICUS** PARIS HAVRE LONDRES MARSEILLE

Le Gérant: PIERRE FOURNIN.

Paris. — Imprimerie Schiller, 13, Faubourg Montmartre.